
Tous créateurs, tous chercheurs, tous polyglottes, tous capables : le paradigme de l'anthropoglossophilie

Joëlle Cordesse*¹

¹Labos de Babel – IPF d'Italie, IP d'Italie – France

Résumé

Depuis vingt ans, à l'initiative du GFEN local, le labo de Babel de Perpignan développe une recherche en pédagogie générale et en pédagogie des langues qui a mis en relation, au fil de différents projets, plusieurs groupes et secteurs du GFEN et du LIEN, plusieurs mouvements d'éducation nouvelle et d'éducation populaire, Ceméa, Peuple et Culture, OCCE, Léo Lagrange, le Carrefour Culturel de Toulouse, ... les Instituts Paulo Freire d'Italie, d'Espagne, du Portugal, de Suède, deux laboratoires universitaires, l'IRSCE, et le CRILAUP, plusieurs pays. La méthodologie est celle de projets coopératifs conduits et analysés en s'appuyant d'une part sur la pratique des ateliers de création et des démarches d'auto-socio-construction du GFEN, d'autre part sur un travail de théorisation en sémiotique peircienne au sein du séminaire transdisciplinaire de l'IRSCE.

Les projets marquants ont été deux Festas des Langues, construites comme des dispositifs de recherche populaire à partir de la réunion sur l'espace public d'un maximum de porteurs de langues minorées ou persécutées ; plusieurs rencontres de classes annuelles, multi-âges et multilingues, axées, dans le cadre d'ateliers multilingues suivis d'analyse collective et de débat, sur la rencontre d'enfants et de jeunes de classes de ZEP (REP et REP+), de classes d'accueil de non-francophones, de classes bilingues français-catalan, de classes d'arabe, de portugais, d'espagnol de collèges et lycées, d'étudiants étrangers... le tout dans de hauts lieux symboliques de l'histoire catalane. Des interventions dans différents Forums Sociaux et Forums de l'Éducation, et Forums Paulo Freire (Valence et Turin). Un projet "Tous polyglottes" est en cours dans un quartier dit défavorisé de la ville, avec le conseil citoyen, une école, une association de quartier, autour de l'expérimentation de jeux multilingues, dominos, memorys, lotos des langues.

<http://labosdebabel.org/category/mallette/jeux-multilingues/>

Un travail se développe avec le Maroc sur la traduction en rapport avec la place des langues dans l'espace public.

<http://labosdebabel.org/category/evenements/>

La problématique générale a été désignée en 2006 sous le terme de "paradigme de l'anthropoglossophilie". Il s'agit d'un renversement de perspective sur l'épistémologie des langues, qui pense l'inscription de chaque sujet dans un devenir collectif de la pensée et de ses formes, en permanence

*Intervenant

renégociées; qui fait du multilinguisme une première étape et un cadre facilitant pour la construction de compétences dont le bilinguisme et le plurilinguisme peuvent apparaître comme des spécialisations.
www.labosdebabel.org

Mots-Clés: langues, multilinguisme, intelligence collective, construction de savoirs, création, ateliers polyglottes, rencontre interculturelle